

§ 1 - SCHENKER A/S - Ansvarsbestemmelser

Alle opgaver udføres i henhold til Nordisk Speditørforbunds Almindelige Bestemmelser (NSAB 2015). Bestemmelserne begrænser speditørens ansvar som kontraktspart i henhold til § 3 B for bortkomst, forringelse eller beskadigelse af gods til SDR 8,33 pr. kg og for forsinkelse op til fragtbeløbet, og for alle andre tab til SDR 100.000 for hver opgave (§ 21). Speditørens ansvar som formidler i henhold til § 3 C er begrænset til SDR 50.000 for hver opgave og totalt for én og samme hændelse til SDR 500.000 (§ 24). Ved oplagring er det samlede ansvar for skade ved en og samme hændelse begrænset til SDR 500.000 (§ 25). Særlig opmærksomhed henledes på netværksklausulen (§ 2), at krav mod speditøren forældes efter et år (§ 28), og at pante- og tilbageholdsretten (§ 14) omfatter såvel aktuelle som tidligere krav.

§1 Liability Conditions of SCHENKER A/S

All services rendered are subject to the General Conditions of the Nordic Association of Freight Forwarders (NSAB 2015). As contracting party cf. § 3 B the conditions limits the freight forwarder's liability for loss of, deterioration of, or damage to goods to SDR 8.33 per kilo and for delay to the amount of the freight, and for all other loss to SDR 100,000 in respect of each assignment (§ 21). As intermediary cf. § 3 C the freight forwarder's liability is limited to SDR 50,000 in respect of each assignment and totally in the event of any one occurrence to SDR 500,000 (§ 24). For storage, the total liability is limited to SDR 500,000 for damage occurring in the same occasion (§ 25). Special attention is directed to the network clause (§ 2); claims against the freight forwarder are statute-barred after one year (§ 28); and the lien on goods (§ 14) applies to both current and previous claims.

§ 2 - Prisblade/tilbud - gyldighedsperiode

Prisblade/tilbud afgivet af Schenker A/S er gældende fra udstedelsesdatoen, indtil det bortfalder på den i pris bladet/ tilbuddet anførte udløbsdato. Såfremt der i pris bladet/ tilbuddet ikke er anført en udløbsdato, bortfalder dette uden opsigelse den først kommende 31. december.

§ 2 - Rate Sheets/Quotations - Period of Validity

Rate sheets/quotations given by Schenker A/S are valid from the date of issue until they expire on the date of expiration stated on the rate sheets/quotations. If a date of expiration has not been stated on the rate sheets/quotations, they expire without any notice on the next 31st December.

§ 3 - Paller

Alle paller betragtes som en del af emballagen og er derfor en del af handelsaftalen. Som følge deraf er ethvert pallemellemværende Schenker A/S uvedkommende.

§ 3 - Pallets

All pallets are considered as part of the packaging and are therefore part of the trade agreement. Consequently, any pallet outstanding accounts are no concern of Schenker A/S.

Pallebytte kan dog efter forudgående, skriftlig aftale finde sted mod betaling af et mindre gebyr.

However, exchange of pallets can be made against payment of a minor fee by prior agreement in writing.

§ 4 - Prisregulering

Prisregulering sker efter forudgående underretning med et varsel på 14 dage. Dog vil stigninger i offentlige afgifter og stigninger i eksterne omkostninger, der ikke er under Schenker A/S' kontrol, kunne pålignes transportkøber uden varsel.

§ 4 - Rate Adjustment

Rate adjustments are made after being announced in advance and with a notice of two 2 weeks. However, increases in public taxes and external costs, beyond the control of Schenker A/S, can be imposed on the transport purchaser without any notice.

§ 5 - Betalingsbetingelser

Betalingsbetingelser er anført på den/de enkelte faktura(er).

§ 5 - Terms of Payment

The terms of payment are stated on the individual invoices.

§ 6 - Renter og gebyrer

Betaling senere end den dato, der er angivet på den enkelte faktura (forfaltsdato), medfører pligt til at betale rente. Rente beregnes fra forfaltsdato, indtil betaling sker. Schenker A/S forbeholder sig ret til at forhøje eller nedsætte renten i takt med den almindelige renteudvikling i Danmark, herunder ændringer i Nationalbankens diskonto og/eller den til enhver tid gældende kassekreditrente noteret af Schenker A/S' bankforbindelse. Derudover er Schenker A/S berettiget til at forlange et påkravsgæbyr, som fastsættes af selskabet til enhver tid, dog minimum DKK 100,- pr. påkrav. Beløbet er forfaldent på anfordring.

§ 6 - Interest and Fees

Payments effected later than the date stated in the individual invoice (due date) imply payments of interest. The interest will be charged from the due date until the payment has been made. Schenker A/S reserves the right to raise or reduce the interest concurrently with the general interest development in Denmark, including any changes in the bank rate of Danmarks Nationalbank and/or the overdraft interest at any time in force and notified by the bank connection of Schenker A/S. In addition, Schenker A/S is entitled to charge a claim fee fixed by the company - minimum DKK 100.-. The amount falls due on demand.

§ 7 - Øvrigt

Såfremt transportkøber standser sine betalinger, kommer under bobehandling eller indleder forhandling om tvangssakkord eller lignende, er Schenker A/S' samlede til godehavende straks forfaldent til betaling. Enhver afvigelse fra Schenker A/S' almindelige forretningsbetingelser skal aftales skriftligt.

§ 7 - Miscellaneous

If the transport purchaser suspends his payments, is under administration of his estate or starts to negotiate a compulsory composition with his creditors etc., the total outstanding amounts of Schenker A/S fall due to immediate payment. An agreement in writing has to be made in case of any deviations from the General Conditions of Schenker A/S.

Forretningsbetingelser / Terms & Conditions



§ 8 - Ansvarsfrihed

Følgende omstændigheder medfører ansvarsfrihed for parterne, såfremt de forhindrer aftalens opfyldelse eller gør opfyldelsen urimelig byrdefuld:

Arbejdskonflikt og enhver anden omstændighed, som er udenfor parternes kontrol, såsom anbefalinger fra myndighederne om sundhedskriser, epidemier eller lignende sygdomssudbrud, brand, krig, mobilisering eller uforudsete militærindkaldelses af tilsvarende omfang, rekvisering, beslaglæggelse, valutarestriktioner, oprør og uroligheder, mangel på transportmidler, almindelig vareknaphed, restriktioner af drivkraft samt mangler ved eller forsinkelse af leverancer fra underleverandører, som skyldes nogen af de i dette punkt nævnte omstændigheder. Omstændigheder som nævnt, der var indtruffet inden tilbuddets afgivelse/aftalens indgåelse, medfører kun ansvarsfrihed, såfremt deres indflydelse på aftalens opfyldelse ikke kunne forudsese på dette tidspunkt.

Det påhviler parterne uden ugrundet ophold skriftligt at underrette hinanden, dersom der indtræffer omstændigheder som nævnt ovenfor.

§ 8 - Liability

The following circumstances give rise to liability for the parties if they impede the performance of the agreement or render it unreasonably burdensome:

Labor conflict and any other circumstances beyond the control of the parties, such as recommendations from the authorities on health crises, epidemics or similar outbreaks, fire, war, mobilization or unforeseen military calls of similar magnitude, requisition, seizure, currency restrictions, riots and unrest, lack of transport , general scarcity of goods, restrictions on power, and lack of or delay in deliveries from subcontractors due to any of the circumstances mentioned in this paragraph. Circumstances, as mentioned, that occurred prior to the submission of the offer / the conclusion of the contract, only give rise to liability if their influence on the fulfillment of the agreement could not be foreseen at this time.

It is incumbent upon the parties to notify each other in writing in the event of undue delay in the event of the circumstances mentioned